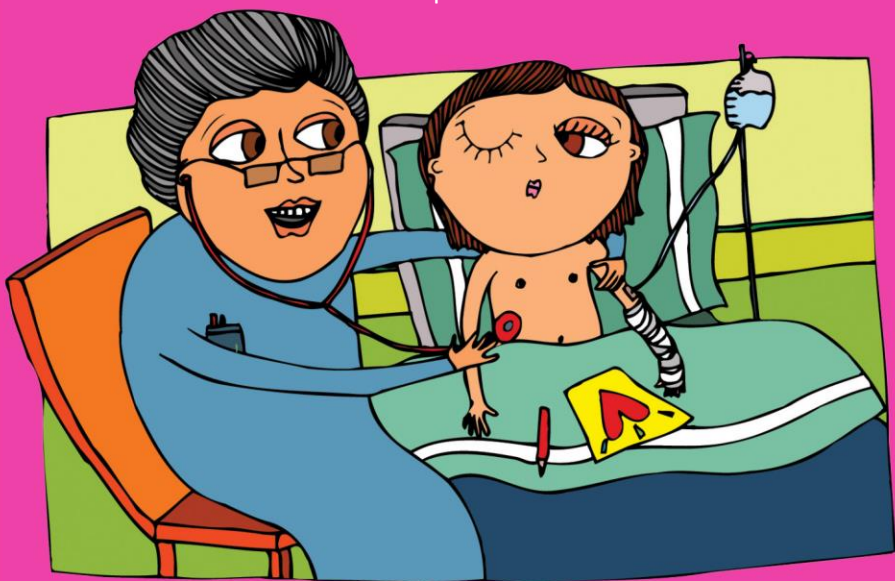


GUÍA DE ACOGIDA INTERNACIÓN

Espanhol



HOSPITAL PEDIÁTRICO
CENTRO HOSPITALAR E UNIVERSITÁRIO DE COIMBRA

GUÍA DE ACOGIDA
INTERNACIÓN
HOSPITAL PEDIÁTRICO
CENTRO HOSPITALAR E UNIVERSITÁRIO DE COIMBRA

*As pessoas crescidas têm sempre
necessidade de explicações... nunca
compreendem nada sozinhas e é
fatigante para as crianças estarem
sempre a dar explicações.*

Antoine de Saint-Exupéry

Hospital Pediátrico - CHUC
Avenida Afonso Romão
3000-609 Coimbra

Liga dos Pequeninos Hall Principal do Hospital Pediátrico
www.ligadospequeninos.pt

Reservados todos os direitos de acordo com a legislação em vigor

Texto escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

(c) Centro Hospitalar e Universitário de Coimbra, 2014

1ª edição: Setembro de 2014
5000 exemplares

Ilustrações: Inês Massano
Design e Paginação: Ana Pastoria

Impressão e acabamento: NoCamil, Lda
Apoio: Montepio



CHUC
HOSPITAL
PEDIÁTRICO





BIENVENIDOS AL HOSPITAL PEDIÁTRICO!

Esta guía tiene como objetivo, ofrecer informaciones útiles sobre los servicios de ingreso en el Hospital Pediátrico de Coimbra (Centro Hospitalario Universitario de Coimbra).

Durante su estancia, el Hospital Pediátrico pone a su disposición diversos servicios y áreas complementarias que prestan cuidados sanitarios, contando con profesionales con formación sólida y diferenciada. Estos se comprometen a proporcionarle las medidas terapéuticas mas adecuadas a sus necesidades.

Contamos con su colaboración para que, con sus sugerencias, nos ayude a mejorar cada vez mas este hospital, que es suyo.

Le deseamos una rápida recuperación y que se sienta bien com nosotros.

El Hospital Pediátrico es un hospital central que pertenece al Centro Hospitalario Universitario de Coimbra (CHUC). Tiene como misión prestar cuidados de salud a niños y jóvenes desde los 0 a los 17 años. Su área de influencia engloba a toda la región centro del país, siendo hospital de referencia para los hospitales distritales de la región centro y para los centros de salud del concejo y distrito de Coimbra. Al mismo tiempo se considera centro de referencia nacional para algunas patologías específicas.

La población pediátrica en su área de influencia supera los 300.000 habitantes. Se trata del único hospital pediátrico de la región centro y ofrece a sus pacientes los mas recientes avances en cuidados sanitarios.

El Hospital Pediátrico se encuentra en la zona de Santo Antonio dos Olivais, con acceso directo a la circular interna de la ciudad. En esta zona también se encuentra la casa “Acreditar” de Coimbra, destinada a la acogida de pacientes con enfermedad oncológica junto a sus familias.

El acceso al hospital puede realizarse a través de automóvil o transportes públicos y dispone de estacionamiento cubierto, de pago, después de los primeros 30 minutos.

ÍNDICE

OFERTA DE SERVICIOS 2

EL INGRESO EN EL HOSPITAL 4

1. Qué traer 4
 - 1.1 Documentos 4
 - 1.2 Artículos personales 5
2. Acogida 6
3. Equipo 7
4. Alimentación 8
 - 4.1 Del paciente 8
 - 4.2 Del acompañante 9
5. Acompañamiento del paciente 10
6. Actividades lúdicas y educativas 12
7. Comunicación con el exterior 13
8. Visitas 14
9. Alta 15

Otros Servicios 16

1. Gabinete del Ciudadano 16
2. Servicio Social 16
3. Asistencia Religiosa 17
4. Voluntariado 17

Asociaciones de apoyo 18

1. Liga dos Pequeninos 18
2. ANIP 18
3. Acreditar 18

Contactos útiles 18

Piso -1

Urgencias
Comedor
Bar

Piso 0

Exámenes complementarios de diagnóstico:
Radiología; Exámenes complementarios de
diagnóstico (Especiales); Consultas externas;
Cardiología; Bar

Piso 1

Quirófano central
Cuidados Intensivos
Hospital de Dia
Laboratorios
Capela
Quirófano C. Ambulatória

Piso 2

Administración, Ludoteca, Ingreso Cirugía,
Ingreso Oncología, Ingreso Traumatología

Piso 3

Ingreso de Pediatría Médica
Habitaciones de los padres

OFERTA DE SERVICIOS

Anestesiología
Quirófanos Central
Quirófano de Cir. Ambulatoria
Cardiología
Centro de desarrollo del niño
Cirugía y Unidad de quemados
Cuidados Intensivos
Estomatología
Genética médica
Hematología
Radiología
Medicina Física y Rehabilitación
Neurocirugía
Oftalmología
Oncología
Ortopedia
Otorrinolaringología
Patología clínica
Pediatría ambulatoria
Pediatría médica
Pedopsiquiatría
Transplante hepático
Urgencia



EL INGRESO EN EL HOSPITAL

1. QUÉ TRAER

1.1. Documentos

Del paciente:

- Documento nacional de identidad (Pasaporte);
- Boletín de salud infantil y juvenil
- Boletín individual de salud (Vacunas);
- Carnet de usuario de Sistema Nacional de Salud;
- Carnet o documento de usuario de Subsistema o seguro médico (en caso de poseer);
- Libro de consultas externas.

Del acompañante:

- Póliza o carta de la compañía de seguros (En caso de accidente);
- D.N.I. / Pasaporte;
- Carnet de usuario (Sistema público de salud o privado).

1.2. ARTÍCULOS PERSONALES

- Ropa: pijama/camisón; ropa interior; ropa comfortable; zapatillas “de casa”; chanclas de baño;
- Objetos de aseo personal: capillo y pasta de dientes; peine o capillo de cabelo; set de afeitado;
- Entretenimiento: computador/tablet; lectura; material escolar...



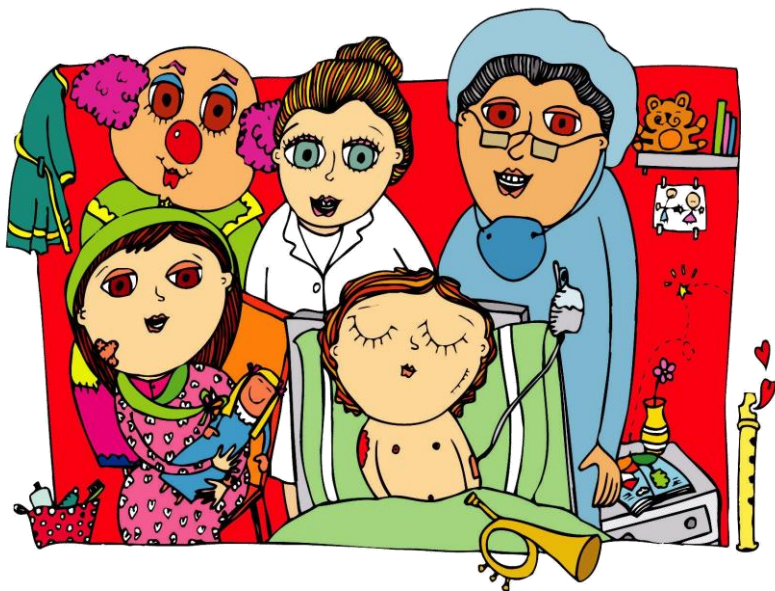
2. ACOGIDA

El día de ingreso, el enfermero que recibe al enfermo, le mostrará las instalaciones y le informará sobre todos los aspectos relacionados con el funcionamiento del servicio y los recursos disponibles.

Si tuviese alguna duda, puede preguntar!

Cuando el paciente esté tomando medicamentos regularmente, tiene que traerlos al hospital e informar al médico o al enfermero. Debe informar también de cualquier alergia que este tenga.





3. EQUIPO

Durante su estancia va a poder encontrar un equipo de profesionales cualificados y especializados, constituido por médicos, enfermeros, educadoras y profesoras, asistentes sociales, técnicos de salud, secretarios clínicos, asistentes operacionales... y muchos otros.

Todos están a su disposición para ofrecerles informaciones complementarias siempre que las necesite.



4. ALIMENTACIÓN

4.1. Del paciente:

Los pacientes realizan su comida según un menú semanal programado. El hospital dispone de una sala para preparación de leches adaptadas, teniendo en cuenta las especificidades de cada bebé.

Horarios de comidas:

Desayuno 09h30

Comida 12h30

Merienda 15h30

Cena 19h00

Refuerzo 21h00

4.2. Del acompañante:

El acompañante puede utilizar el comedor o la cafetería/bar del hospital para efectuar sus comidas mediante la presentación de una identificación emitida por el servicio de ingreso. Este servicio es de pago, excepto en situaciones previstas según la legislación vigente. El personal de enfermería puede informarles sobre las condiciones legales para la exención del abono de la comida.

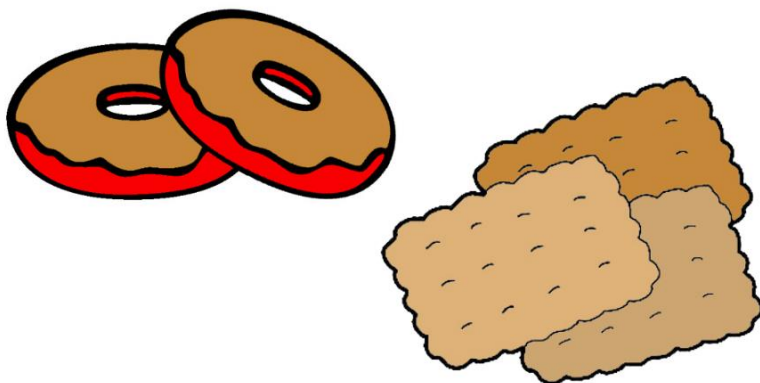
Horario de comedor:

Desayuno 08h30 – 09h30

Comida 12h30 – 14h00

Cena 19h30 – 20h45

Existen máquinas expendedoras de bebidas y alimentos en las salas de acogida de los servicios de ingreso, en la entrada a quirófanos, hall del auditorio, consultas externas y en el servicio de urgencias.



5. ACOMPAÑAMIENTO DEL PACIENTE

Todos los pacientes tienen derecho a estar acompañados, 24 horas por día, por padres o responsables.

A partir de las 22 horas, hasta las 7 de la mañana, ese derecho esta limitado solo a una sola persona.

DEBERES de los acompañantes:

- a) Respetar las orientaciones de los profesionales del servicio y las normas establecidas del reglamento de visitas;
- b) Colocar en lugar visible el carnet de identificación del acompañante;
- c) Cumplir las orientaciones de los profesionales del servicio con el objetivo de colaborar, con su supervisión, en la prestación de cuidados, cumpliendo las instrucciones que les fueran indicadas por estos;
- d) No realizar sustituciones entre los acompañantes entre las 23h y las 7 horas del día siguiente, excepto en situaciones previamente autorizadas por el responsable del servicio;
- e) Respetar la tranquilidad y mantener el silencio en el servicio;
- f) Utilizar el teléfono móvil solo en situaciones necesarias e intentar mantenerlo en modo de “silencio”;
- g) Las llamadas serán atendidas siempre fuera de la habitación, con el objetivo de no molestar a los pacientes;
- h) Mantener las instalaciones, destinadas a acompañantes, limpias y ordenadas;
- i) Lavar las manos con frecuencia ;
- j) Evitar el contacto físico con otros pacientes ;

- k) No guardar alimentos en las instalaciones de acompañantes ni en la habitación del paciente;
- l) No circular por otras habitaciones del servicio;
- m) Colaborar en la separación de basuras según las indicaciones de los responsables del servicio;
- n) Utilizar las instalaciones sanitarias y de higiene, propias para acompañantes, manteniéndolas limpias y en buen estado de utilización;
 - o) Comunicar al enfermero responsable siempre que se ausente de la habitación;
 - p) Usar preferentemente ropa ligera y práctica;
 - q) Traer artículos de higiene personal, incluyendo chanclas de baño;
 - r) Evitar traer objetos de valor al hospital. Solo objetos útiles para el bienestar del internado. (En caso de extravío o robo, el hospital no se responsabiliza por los daños o consecuencias de estos);
 - s) Ser discretos en relación a otros pacientes, una vez que el hospital debe garantizar la confidencialidad de cada paciente durante su hospitalización;
 - t) Proceder al envío e intercambio de ropa personal a través de familiares, visitantes o terceros.

Puede solicitar la consulta del reglamento de acompañantes y visitas a pacientes internados .

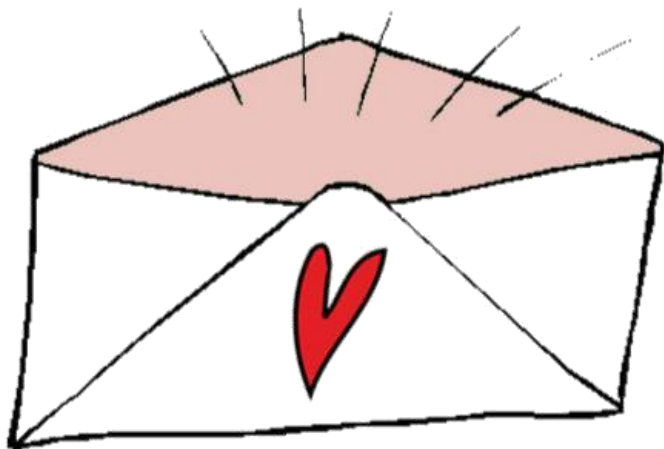
6. ACTIVIDADES LÚDICAS/ EDUCATIVAS

Los servicios de internamiento disponen de recursos materiales y humanos con el objetivo de contribuir al desarrollo global del niño o del adolescente a través de actividades lúdicas y educativas, contribuyendo de esta manera para que el internamiento sea lo mas agradable posible. Existe también apoyo escolar a nivel de enseñanza básica y secundaria, asegurado por profesoras dependientes del Ministerio de Educación.

El hospital cuenta con la colaboración de otras instituciones que aseguran actividades organizadas, articuladas con otros profesionales de la salud: “Operación Nariz Vermelho”, “Liga dos pequeninos”, Programa de Voluntariado.

Nota: Sobre las actividades a realizar puede preguntar a los enfermeros del servicio.





7. COMUNICAR COM EL EXTERIOR:

Los pacientes internados y acompañantes pueden recibir y enviar correspondencia durante su permanencia en el hospital. La dirección debe contener:

- Nombre completo
- Servicio donde esta ingresado.

Morada del Hospital Pediátrico:

Avenida Afonso Romão

3000-602 Coimbra

Si pretende enviar correspondencia, puede entregarla al secretariado del servicio que continuará el envío através de los servicios postales.

También es posible recibir llamadas telefónicas a través del número: 239 488 700 debiendo, para ello, informarse del número de extensión del servicio de internamiento.



8. VISITAS

Los niños/jóvenes internados pueden recibir visitas. El periodo de visita debe ser un momento agradable para el paciente, siempre respetando las orientaciones del hospital.

Las visitas deben dirigirse a Recepción donde se les entregará un carnet de visitante que debe ser exhibido de forma bien visible. El carnet se devolverá a la salida para que otras personas puedan visitar al mismo paciente.

Las visitas son permitidas diariamente desde las 14 h hasta las 19 h, con un límite de 3 personas por paciente, incluyendo los padres. El reglamento de visitas se encuentra a su disposición en la recepción y en los servicios, para su consulta. El hospital aconseja su lectura a los padres y acompañantes.

9. ALTA

La información del día de alta hospitalaria es habitualmente indicada por el médico asistente, si fuera posible, el día de la admisión

En el día de alta les serán entregados:

- Carta de alta para entregar al médico de familia;
- Receta médica en caso de necesitar medicamentos;
- Indicación de próxima consulta, en caso de ser necesaria;
- Certificado de incapacidad temporal o atestado médico, si fuera requerido;
- Declaración de internamiento, si fuera necesario.

Si, por razones clínicas el paciente necesitara transporte por ambulancia, el servicio organizará dicho transporte.



OTROS SERVICIOS

1. GABINETE DEL CIUDADANO

Si el paciente quisiera dar su opinión/sugestión/reclamación puede:

- Usar las cajas situadas para tal fin existentes en el hospital;
- Usar el libro de reclamaciones localizado en el servicio de urgências, consultas externas o en recepción;
- Enviar carta para el hospital;
- Dirigirse al gabinete del ciudadano situado en el piso 0, junto al servicio social, en la entrada das consultas externas;
- Enviar e-mail para: correio.hpc@chc.min-saude.pt o guhp@chc.min-saude.pt

2. SERVICIO SOCIAL

Interviene como nexo de unión entre la familia, el equipo médico y la comunidad. Informa a los padres o acompañantes de los niños y jóvenes sobre los derechos, deberes, beneficios y normas internas, cuando son solicitados. Intenta también organizar las respuestas adecuadas a los problemas relacionados con la situación de la enfermedad, movilizandando los recursos comunitarios de apoyo al paciente y a la familia.

El servicio social dispone de gabinetes de atención en los diferentes servicios del hospital (urgencia, internamientos y ambulatorio) donde pueden dirigirse para exponer sus cuestiones.

Horario de atención:

09h30 - 13h00

14h30 - 16h30

3. ASISTENCIA RELIGIOSA

El Hospital Pediátrico respeta la libertad de religión y de culto. Asegura el apoyo religioso a través de la presencia del capellán o del pastor de la religión practicada.

Si lo desea, puede solicitar este apoyo al enfermero de servicio.

4. VOLUNTARIADO

El Hospital Pediátrico cuenta con el apoyo de voluntarios con una función destinada a proporcionar momentos de animación a los pacientes, creando momentos de diversión y convivencia con el fin de amenizar y disminuir el sufrimiento de los niños. A la vez, se promueve la solidaridad y el refuerzo de estos actos de ciudadanía activa. La actividad de este voluntariado alcanza: consultas externas (cardiología y centro de desarrollo del niño), hospital de día de oncología y servicios de internamiento

La actividad de los voluntarios en el Hospital Pediátrico es coordinada por la comisión de cooperación del voluntariado, compuesta por profesionales del hospital.

O Hospital dispõe ainda de:

Teléfono público: En el hall del servicio de urgência y en el
Piso 0

Cajero automático: Piso 0, recepción; Piso -1, servicio de
urgência

Cafeterías/Bar: Piso 0, consultas externas (horário de 8 a 18
horas) e Piso -1, junto al comedor (horário de 8 a 20.30 horas).

Loja de conveniência: Piso 0, entrada das consultas externas
Horário: 08:00H - 18:00H (de Lunes a Viernes)

ASOCIACIONES DE APOYO

1. LIGA DOS PEQUENINOS

Liga de Amigos do Hospital Pediátrico de Coimbra

Asociación sin fines lucrativos que ambiciona mejorar la calidad de vida de los niños o jóvenes usuarios a través de acciones formativas y eventos sociales.

Piso 0, Hall Principal del HP | www.ligadospequeninos.pt

2. ANIP

Associação Nacional de Intervenção Precoce

Institución Particular de Solidaridad Social, de ámbito nacional que tiene como objetivo contribuir en las buenas prácticas de Intervención Precoz en Portugal.

Piso 0, Hall Principal del HP | www.anip.net

3. ACREDITAR

Associação de Pais e Amigos de Crianças com Cancro

Instituto Particular de Solidaridad Social que pretende ayudar a niños y a sus respectivas familias a superar mejor los diversos problemas que aparecen en el momento en que se diagnostica el cáncer.

Casa Acreditar, Exterior del HP | www.acreditar.org.pt

CONTACTOS ÚTILES

TAXIS 239499090 www.taxiscoimbra.com

AUTOBUSES SMTUC www.smutc.pt

PSP 239851300 | **GNR** 239 794 300



UMA PUBLICAÇÃO DO HOSPITAL PEDIÁTRICO
EM PARCERIA COM A LIGA DOS PEQUENINOS

COM O APOIO DO MONTEPIO
E ILUSTRAÇÕES DE INÊS MASSANO